

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Комсомольский-на-Амуре государственный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета

Социально-гуманитарного факультета

(наименование факультета)

И.В.Цевелева

(подпись, ФИО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«Практика устной и письменной речи английского языка»

Направление подготовки	<i>45.03.02 Лингвистика</i>
Направленность (профиль) образовательной программы	<i>Специальный перевод</i>

Обеспечивающее подразделение
<i>Кафедра ЛМК - Лингвистика и межкультурная коммуникация</i>

Комсомольск-на-Амуре 2023

Разработчик рабочей программы:

Старший преподаватель ЛМК

(должность, степень, ученое звание)

Васильева А.А.

(подпись)

(ФИО)

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой ЛМК

(наименование кафедры)

Шушарина Г.А.

(подпись)

(ФИО)

1 Общие положения

Рабочая программа и фонд оценочных средств дисциплины «Практика устной и письменной речи английского языка» составлены в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 134н от 18.03.2021 г., и основной профессиональной образовательной программы подготовки «Специальный перевод» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Задачи дисциплины	<ul style="list-style-type: none"> – формирование культуры мышления, способности к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения; – развитие способностей логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на английском языке; – освоение системы лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского языка; – овладение английским языком на уровне профессионального общения; – развитие умений преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.
Основные разделы / темы дисциплины	Family life Home Character and appearance Daily routine College Life Shopping Domestic chores Weather

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Процесс изучения дисциплины «Практика устной и письменной речи английского языка» направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и основной образовательной программой (таблица 1):

Таблица 1 – Компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения	Планируемые результаты обучения по дисциплине
Общепрофессиональные		
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах	ОПК-3.1 Знает лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста для соблюдения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания ОПК-3.2 Умеет корректно передать семантическую информацию, а также стилистическую	Знает лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста на английском языке Знает особенности функциональных стилей английского языка Умеет корректно использовать лексико-грамматические, фонетические, стилистические средства организации

общения;	и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации ОПК-3.3 Владеет навыками достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	целого текста на английском языке Владеет навыком соблюдения норм и правил английского языка при осуществлении устного перевода во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий, проводимых с участием работников и лиц, не владеющих русским языком.
----------	---	--

3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина входит в состав блока 1 «Дисциплины (модули)» и относится к «БЛОК 1»: Б1.О.07

Место дисциплины (этап формирования компетенции) отражено в схеме формирования компетенций, представленной в документе *Оценочные материалы*, размещенном на сайте университета www.knastu.ru / *Наш университет / Образование / 45.03.02 Лингвистика/Оценочные материалы*).

Дисциплина «Практика устной и письменной речи английского языка» частично реализуется в форме практической подготовки.

Практическая подготовка организуется путем проведения / выполнения практических занятий.

4 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебной работы

4.1 Структура и содержание дисциплины для очной формы обучения

Дисциплина «Практика устной и письменной речи английского языка» изучается на 1, 2 курсах в 1, 2, 3, 4 семестрах.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 23 з.е., 828 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 210 ч., промежуточная аттестация в форме зачета с оценкой / экзамена 70 ч., самостоятельная работа обучающихся, 548 ч.

Наименование разделов, тем и содержание материала	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)					
	Контактная работа преподавателя с обучающимися			ИКР	Пром. аттест.	СРС
	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы			
1 Раздел Family life 1. Вводный текст по теме и интерактивные задания к нему. 2. Изучающее чтение: 2.1 Предтекстовые задания,			12			42

Наименование разделов, тем и содержание материала	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)					
	Контактная работа преподавателя с обучающимися			ИКР	Пром. аттест.	СРС
	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы			
<p>направленные на снятие фонетических трудностей; 2.2 Чтение и перевод основного текста; 2.3 Коммуникативные задания к тексту на проработывание языкового материала; 2.4 Дискуссия по тексту. 3. Упражнения, направленные на развитие словарного запаса и разговорных навыков, связанные с обсуждаемой темой, в которых вводится и активизируется новая тематическая лексика. 4. Упражнения на изучение английской идиоматики, связанные с работой со словарями. 5. Игровое моделирование, используемое стимулирования студентов к креативной деятельности. 6. Письменная речь (диктант; сочинение). 7. Аудирование</p>						
<p>2 Раздел Home 1. Вводный текст по теме и интерактивные задания к нему. 2. Изучающее чтение: 2.1 Предтекстовые задания, направленные на снятие фонетических трудностей; 2.2 Чтение и перевод основного текста; 2.3 Коммуникативные задания к тексту на проработывание языкового материала; 2.4 Дискуссия по тексту. 3. Упражнения, направленные на развитие словарного запаса и разговорных навыков, связанные с обсуждаемой</p>			12		42	

Наименование разделов, тем и содержание материала	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)					
	Контактная работа преподавателя с обучающимися			ИКР	Пром. аттест.	СРС
	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы			
темой, в которых вводится и активизируется новая тематическая лексика. 4. Упражнения на изучение английской идиоматики, связанные с работой со словарями. 5. Игровое моделирование, используемое стимулирования студентов к креативной деятельности. 6. Письменная речь (диктант; сочинение). 7. Аудирование*						
3 Раздел Character and appearance 1. Вводный текст по теме и интерактивные задания к нему. 2. Изучающее чтение: 2.1 Предтекстовые задания, направленные на снятие фонетических трудностей; 2.2 Чтение и перевод основного текста; 2.3 Коммуникативные задания к тексту на проработывание языкового материала; 2.4 Дискуссия по тексту. 3. Упражнения, направленные на развитие словарного запаса и разговорных навыков, связанные с обсуждаемой темой, в которых вводится и активизируется новая тематическая лексика. 4. Упражнения на изучение английской идиоматики, связанные с работой со словарями. 5. Игровое моделирование, используемое стимулирования студентов к креативной деятельности. 6. Письменная речь (дик-			28		98	

Наименование разделов, тем и содержание материала	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)					
	Контактная работа преподавателя с обучающимися			ИКР	Пром. аттест.	СРС
	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы			
тант; сочинение). 7. Аудирование						
4 Раздел Daily routine 1. Вводный текст по теме и интерактивные задания к нему. 2. Изучающее чтение: 2.1 Предтекстовые задания, направленные на снятие фонетических трудностей; 2.2 Чтение и перевод основного текста; 2.3 Коммуникативные задания к тексту на проработывание языкового материала; 2.4 Дискуссия по тексту. 3. Упражнения, направленные на развитие словарного запаса и разговорных навыков, связанные с обсуждаемой темой, в которых вводится и активизируется новая тематическая лексика. 4. Упражнения на изучение английской идиоматики, связанные с работой со словарями. 5. Игровое моделирование, используемое стимулирования студентов к креативной деятельности. 6. Письменная речь (диктант; сочинение). 7. Аудирование*			28	1	35	98
5 Раздел College life 1. Вводный текст по теме и интерактивные задания к нему. 2. Изучающее чтение: 2.1 Предтекстовые задания, направленные на снятие фонетических трудностей; 2.2 Чтение и перевод основного текста; 2.3 Коммуникативные задания к			32			58

Наименование разделов, тем и содержание материала	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)					
	Контактная работа преподавателя с обучающимися			ИКР	Пром. аттест.	СРС
	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы			
<p>тексту на прорабатывание языкового материала; 2.4 Дискуссия по тексту. 3. Упражнения, направленные на развитие словарного запаса и разговорных навыков, связанные с обсуждаемой темой, в которых вводится и активизируется новая тематическая лексика. 4. Упражнения на изучение английской идиоматики, связанные с работой со словарями. 5. Игровое моделирование, используемое стимулирования студентов к креативной деятельности. 6. Письменная речь (диктант; сочинение). 7. Аудирование</p>						
<p>6 Раздел Shopping 1. Вводный текст по теме и интерактивные задания к нему. 2. Изучающее чтение: 2.1 Предтекстовые задания, направленные на снятие фонетических трудностей; 2.2 Чтение и перевод основного текста; 2.3 Коммуникативные задания к тексту на прорабатывание языкового материала; 2.4 Дискуссия по тексту. 3. Упражнения, направленные на развитие словарного запаса и разговорных навыков, связанные с обсуждаемой темой, в которых вводится и активизируется новая тематическая лексика. 4. Упражнения на изучение английской</p>			32	1	35	58

Наименование разделов, тем и содержание материала	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)					
	Контактная работа преподавателя с обучающимися			ИКР	Пром. аттест.	СРС
	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы			
идиоматики, связанные с работой со словарями. 5. Игровое моделирование, используемое стимулирования студентов к креативной деятельности. 6. Письменная речь (диктант; сочинение). 7. Аудирование*						
7 Раздел Domestic chores 1. Вводный текст по теме и интерактивные задания к нему. 2. Изучающее чтение: 2.1 Предтекстовые задания, направленные на снятие фонетических трудностей; 2.2 Чтение и перевод основного текста; 2.3 Коммуникативные задания к тексту на прорабатывание языкового материала; 2.4 Дискуссия по тексту. 3. Упражнения, направленные на развитие словарного запаса и разговорных навыков, связанные с обсуждаемой темой, в которых вводится и активизируется новая тематическая лексика. 4. Упражнения на изучение английской идиоматики, связанные с работой со словарями. 5. Игровое моделирование, используемое стимулирования студентов к креативной деятельности. 6. Письменная речь (диктант; сочинение). 7. Аудирование			32			76
8 Раздел Weather 1. Вводный текст по теме и интерактивные задания к нему. 2. Изучающее			32			76

Наименование разделов, тем и содержание материала	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)					
	Контактная работа преподавателя с обучающимися			ИКР	Пром. аттест.	СРС
	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы			
чтение: 2.1 Предтекстовые задания, направленные на снятие фонетических трудностей; 2.2 Чтение и перевод основного текста; 2.3 Коммуникативные задания к тексту на прорабатывание языкового материала; 2.4 Дискуссия по тексту. 3. Упражнения, направленные на развитие словарного запаса и разговорных навыков, связанные с обсуждаемой темой, в которых вводится и активизируется новая тематическая лексика. 4. Упражнения на изучение английской идиоматики, связанные с работой со словарями. 5. Игровое моделирование, используемое стимулирования студентов к креативной деятельности. 6. Письменная речь (диктант; сочинение). 7. Аудирование						
<i>Зачет с оценкой</i>	-	-	-	-	-	-
<i>Экзамен</i>	-	-	-	2	70	
ИТОГО по дисциплине			208	2	70	548

* реализуется в форме практической подготовки

5 Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обсуждаются и утверждаются на заседании кафедры. Полный комплект контрольных заданий или иных материалов, необходимых для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю) хранится на кафедре-разработчике в бумажном или электронном виде, также фонды оценочных средств доступны студентам в личном кабинете – раздел учебно-методическое обеспечение.

6 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

(модуля)

6.1 Основная и дополнительная литература

Перечень рекомендуемой основной и дополнительной литературы представлен на сайте университета www.knastu.ru / *Наш университет / Образование / 45.03.02 Лингвистика / Рабочий учебный план / Реестр литературы.*

6.2 Методические указания для студентов по освоению дисциплины

Методические указания по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Практика устной и письменной речи английского языка» [Электронный ресурс] / Сост. О.И.Васильева. – Комсомольск-на-Амуре: ФГБОУ ВО «Комсомольский-на-Амуре государственный университет», 2023. – Материалы размещены в электронной среде ФГБОУ ВО «Комсомольский-на-Амуре государственный университет».

6.3 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Каждому обучающемуся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, с которыми у университета заключен договор.

Перечень рекомендуемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем представлен на сайте университета www.knastu.ru / *Наш университет / Образование / 45.03.02 Лингвистика / Рабочий учебный план / Реестр ЭБС.*

Актуальная информация по заключенным на текущий учебный год договорам приведена на странице Научно-технической библиотеки (НТБ) на сайте университета

<https://knastu.ru/page/3244>

6.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

На странице НТБ можно воспользоваться интернет-ресурсами открытого доступа по укрупненной группе направлений и специальностей (УГНС) 45.00.00 ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ:

<https://knastu.ru/page/539>

7 Организационно-педагогические условия

Организация образовательного процесса регламентируется учебным планом иписанием учебных занятий. Язык обучения (преподавания) - русский. Для всех видов аудиторных занятий академический час устанавливается продолжительностью 45 минут.

При формировании своей индивидуальной образовательной траектории обучающийся имеет право на перезачет соответствующих дисциплин и профессиональных модулей, освоенных в процессе предшествующего обучения, который освобождает обучающегося от необходимости их повторного освоения.

7.1 Образовательные технологии

Учебный процесс при преподавании курса основывается на использовании традиционных, инновационных и информационных образовательных технологий. Традиционные образовательные технологии представлены лекциями и семинарскими (практическими) занятиями. Инновационные образовательные технологии используются в виде широкого применения активных и интерактивных форм проведения занятий. Информационные образовательные технологии реализуются путем активизации самостоятельной работы студентов в информационной образовательной среде.

7.2 Занятия семинарского типа

Семинарские занятия представляют собой детализацию лекционного теоретического материала, проводятся в целях закрепления курса и охватывают все основные разделы.

Основной формой проведения семинаров является обсуждение наиболее проблемных и сложных вопросов по отдельным темам, а также разбор примеров и ситуаций в аудиторных условиях. В обязанности преподавателя входят: оказание методической помощи и консультирование студентов по соответствующим темам курса.

Активность на семинарских занятиях оценивается по следующим критериям:

- ответы на вопросы, предлагаемые преподавателем;
- участие в дискуссиях;
- выполнение проектных и иных заданий;
- ассистирование преподавателю в проведении занятий.

Ответ должен быть аргументированным, развернутым, не односложным, содержать ссылки на источники.

Доклады и оппонирование докладов проверяют степень владения теоретическим материалом, а также корректность и строгость рассуждений.

Оценивание заданий, выполненных на семинарском занятии, входит в накопленную оценку.

7.3 Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа студентов – это процесс активного, целенаправленного приобретения студентом новых знаний, умений без непосредственного участия преподавателя, характеризующийся предметной направленностью, эффективным контролем и оценкой результатов деятельности обучающегося.

Цели самостоятельной работы:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- формирование умений использовать нормативную и справочную документацию, специальную литературу;
- развитие познавательных способностей, активности студентов, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, творческой инициативы, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений и академических навыков.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, уровня сложности, конкретной тематики.

Технология организации самостоятельной работы студентов включает использование информационных и материально-технических ресурсов университета.

Контроль результатов внеаудиторной самостоятельной работы студентов может проходить в письменной, устной или смешанной форме.

Студенты должны подходить к самостоятельной работе как к наиважнейшему средству закрепления и развития теоретических знаний, выработке единства взглядов на отдельные вопросы курса, приобретения определенных навыков и использования профессиональной литературы.

7.4 Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

При изучении дисциплины обучающимся целесообразно выполнять следующие рекомендации:

1. Изучение учебной дисциплины должно вестись систематически.
2. После изучения какого-либо раздела по учебнику или конспектным материалам рекомендуется по памяти воспроизвести основные термины, определения, понятия раздела.
3. Особое внимание следует уделить выполнению отчетов по практическим занятиям и индивидуальным комплексным заданиям на самостоятельную работу.
4. Вся тематика вопросов, изучаемых самостоятельно, задается на лекциях преподавателем. Им же даются источники (в первую очередь вновь изданные в периодической научной литературе) для более детального понимания вопросов, озвученных на лекции.

При самостоятельной проработке курса обучающиеся должны:

- просматривать основные определения и факты;
- повторить законспектированный на лекционном занятии материал и дополнить его с учетом рекомендованной по данной теме литературы;
- изучить рекомендованную литературу, составлять тезисы, аннотации и конспекты наиболее важных моментов;
- самостоятельно выполнять задания, аналогичные предлагаемым на занятиях;
- использовать для самопроверки материалы фонда оценочных средств.

8 Материально-техническое обеспечение, необходимое для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

8.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства. Состав программного обеспечения, необходимого для освоения дисциплины, приведен на сайте университета www.knastu.ru / *Наш университет / Образование / 45.03.02 Лингвистика / Рабочий учебный план / Реестр ПО.*

Актуальные на текущий учебный год реквизиты / условия использования программного обеспечения приведены на странице ИТ-управления на сайте университета:

<https://knastu.ru/page/1928>

8.2 Учебно-лабораторное оборудование

Аудитория	Наименование аудитории (лаборатории)	Используемое оборудование
413/1	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа	ПЭВМ; 1 экран с проектором
317/1	Учебная аудитория для про-	Помещение оснащено:

	ведения занятий семинарского типа	специализированной (учебной) мебелью

8.3 Технические и электронные средства обучения

Аудитории для практических занятий укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Самостоятельная работа.

Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде КНАГУ:

- читальный зал НТБ КНАГУ;
- компьютерные классы (ауд. 331 корпус № 1).

9 Иные сведения

Методические рекомендации по обучению лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Освоение дисциплины обучающимися с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах. Предполагаются специальные условия для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Профессорско-педагогический состав знакомится с психолого-физиологическими особенностями обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, индивидуальными программами реабилитации инвалидов (при наличии). При необходимости осуществляется дополнительная поддержка преподавания тьюторами, психологами, социальными работниками, прошедшими подготовку ассистентами.

В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ (утв. 8 апреля 2014 г. N АК-44/05вн) в курсе предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе. Подбор и разработка учебных материалов производятся с учетом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение предусматривает приспособление аудиторий к нуждам лиц с ОВЗ.

Форма проведения аттестации для студентов-инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей. Для студентов с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

- в печатной или электронной форме (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- в печатной форме или электронной форме с увеличенным шрифтом и контрастностью (для лиц с нарушениями слуха, речи, зрения);
- методом чтения ассистентом задания вслух (для лиц с нарушениями зрения).

Студентам с инвалидностью увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких студентов предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

- письменно на бумаге или набором ответов на компьютере (для лиц с нарушениями слуха, речи);
- выбором ответа из возможных вариантов с использованием услуг ассистента (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- устно (для лиц с нарушениями зрения, опорно-двигательного аппарата).

При необходимости для обучающихся с инвалидностью процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.